



***** **

* ** ** ** **

Paris 18 Buttes-Montmartre (75018)

***** _ *****

*****.*****@*****.**

Enseignante de Sciences médicales et d'Anglais, Sénior

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

janv. 2014 /

Enseignante de Sciences médicales et d'Anglais

Ecole Santé-Neuilly-sur-Seine

* Anatomie, terminologie, pharmacologie, anglais, examen clinique, hygiène (secrétaires médicales)

* Pharmacologie (délégués pharmaceutiques)

Enseignante de Sciences médicales (Ecole Pigier-St-Quentin-en-Yvelines)

* Anatomie, terminologie, pathologie (secrétaires médicales)

janv. 2011 / janv. 2014

Enseignante de Biologie et d'Anglais

Lauréat-Paris

* Immunologie (licence 2) et SVT (terminale S)

* Anglais professionnel : niveaux intermédiaire et avancé

Enseignante d'Anglais (Langues Avenue-Rueil-Malmaison)

* Anglais médical (podologues)

janv. 2010 /

Traductrice-Interprète quadrilingue

Musée d'Histoire de la Médecine d'Hautefort-Dordogne

* Traduction de textes sur l'histoire de la médecine du français vers l'anglais, l'espagnol et l'italien

janv. 2002 / janv. 2010

Correctrice-Transcriptrice de Publications scientifiques en Anglais

* Publications destinées à des revues scientifiques spécialisées dans la recherche en génétique

janv. 1996 / janv. 2002

Sous-Directrice de l'Enseignement

Ecole privée d'Anglais : Chicago Consulting Inc.-Taiwan et Corée du Sud

* Préparation aux conférences médicales (ostéoporose)

* Préparation aux examens en médecine dentaire

* Organisation pédagogique : recrutement des enseignants, choix des supports pédagogiques, suivi

et contrôle de la qualité et des règles d'enseignement

* Soutien pédagogique à l'équipe enseignante

janv. 1993 / déc. 1994

Sous-Directrice du Service de Traduction médicale

laboratoire Warner-Lambert-Canada

* Supervision de l'équipe de traducteurs

* Traduction et correction des traductions de résultats d'essais cliniques, d'études pharmacologiques et de notices d'utilisation de médicaments

* Préparation et présentation de vidéos à contenu pharmacologique ; de l'anglais vers le français

janv. 1991 / déc. 1992

Enseignante de Sciences médicales

CEGEP de l'Outaouais-Canada

* Anatomie et physiologie (étudiants en sciences infirmières et en psychologie)

janv. 1989 / déc. 1993

Correctrice et Traductrice médicale

Hôpital général d'Ottawa-Canada

* Traduction et correction des traductions des rapports médicaux des archives, en

anglais et en
français

janv. 1981 / déc. 1991

Enseignante d'Anglais

Collège Algonquin, Université d'Ottawa et écoles secondaires de l'Outaouais-Canada

* *Etudiants francophones et anglophones*

DIPLOMES ET FORMATIONS

/ juin 1992

Maîtrise en Sciences de l'Education et en Communication - BAC+4

Université du Québec

sept. 1983 / juin 1985

B.Sc. de Biologie - BAC+3

Université d'Ottawa

/ juin 1985

Certificat d'Enseignement des Langues étrangères

Université bilingue d'Ottawa

sept. 1978 / juin 1980

DEUG d'Anglais - BAC+2

Université Paris III

sept. 1974 / juin 1977

Doctorat en Médecine - BAC+6 et plus

Université d'Ottawa

/ juin 1974

B.A. pré-médical - BAC+3

Université d'Ottawa

COMPETENCES LINGUISTIQUES

Anglais

Français